Osoko bilkuretan eta informazio-batzordeetan euskaratik gaztelaniarako aldi bereko itzulpen-zerbitzua eta bi saioetako publikoaren txanda.

Lehen argitalpenaren data: 2024/09/06 10:42

Azken argitalpenaren data: 2024/11/07 10:20

Espedientea: 2511/2024

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Formalizatuta / Gauzatzen

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 66.600

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 80.586

Botere adjudikatzailea: Sopelako Udala

Erakunde sustatzailea: P4809900F - Sopelako Udala

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Osoko bilkuretan eta informazio-batzordeetan euskaratik gaztelaniarako aldi bereko itzulpen-zerbitzua eta bi saioetako publikoaren txanda.
Espedientea:	2511/2024
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez

Izapidetzearen egoera:	Formalizatuta / Gauzatzen
Tramitazioa:	Arrunta
Adjudikazio-prozedura:	Ireki sinplifikatua
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Baztertzeko arrazoiak: :	Baztertzeko arrazoiak:Baztertzeko arrazoi nazionalak Baztertzeko arrazoien deskribapena, euskaraz: Baztertzeko arrazoi nazionalak baino ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Sopelako Udala
Erakunde sustatzailea:	P4809900F - Sopelako Udala
Kontratazio-organoa:	Alkatetza

Erakunde izapidetzailea:	P4809900F - Sopelako Udala
Kontratazio-mahaia:	Kontratazio Mahaia - Sopelako Udala
Botere mota:	Eskualdeko edo tokiko autoritatea
Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak
Harreman teknikoa:	Izen-abizenak: Área de contratación Helbidea: Sabino Arana, 1.48600 Sopela (Bizkaia) Web-helbidea: http://www.sopela.eus Helbide elektronikoa: kontratazioa@sopela.eus Telefonoa: +34 944065500
Irekitzeko gutxieneko quoruma:	2
Mahai/batzordeko kidea:	Izena: Silvia del Hoyo Pedrosa Funtzioa: Idazkari Izena: Maria Begoña Irastorza Areizaga Funtzioa: Besterik Izena: Laura Arana Aguirre Funtzioa: Besterik Izena: María Cambeiro Salgado Funtzioa: Besterik
Errekurtso-organoa:	Deskribapena: Tokiko Gobernu Batzarra Posta helbidea: Calle Sabino Arana 1 Herria: Sopela Posta-kodea: 48006 Helbide elektronikoa: kontratazioa@sopela.eus Nagusia: Bai
Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua:	Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: :	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn :	Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	NUTS kodea: ES213 Nagusia: Bai Deskribapena: Bizkaia

Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua	Ez
Sortaka zatitzea:	Ez
Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez
Prezio unitarioak :	Ez
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Urteak
Epea:	3
Luzapenak :	Ez
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Preziorik onena
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Prezioa Ponderazioa: 100
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Web-helbidea: http://www.sopela.eus Telefonoa: +34 944065500 Helbide elektronikoa: kontratazioa@sopela.eus

Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzaileak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez
Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	Ez
Aldizkako kontratuak dira :	Ez

Eskari elektronikoa erabiliko da.:	Ez
Fakturazio elektronikoa onartuko da:	Ez
Ordainketa elektronikoa erabiliko da:	Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa:	66.600
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe:	66.600
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne:	80.586
EBren funtsekin finantzatuta :	Ez
Kontratuko aurrekontuaren BEZa(k):	BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra
Behin-behineko bermea:	Ez
Behin betiko bermea:	Bai
Behin betiko bermearen zenbatekoa:	Esleipen zenbatekoaren %5a, BEZ kanpo

Fitxategiak

Fitxategiak:	Fitxategiaren izena: Plegu teknikoa, Euskeraz.pdf Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria Fitxategiaren izena: Plegu administratiboa, Euskeraz.pdf Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria Fitxategiaren izena: Pliego administrativo.pdf Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria Fitxategiaren izena: Pliego prescripciones técnicas.pdf Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria Fitxategiaren izena: Memoria justificativa.pdf Fitxategi mota: Justifikazio-memoria Fitxategiaren izena: Aprobación del expediente.pdf Fitxategi mota: Espedientea onartzea

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna:	2024/09/23 23:59
Plikak irekitzea Gutun-azal bakarra:	Deskribapena: I. ERANSKINA (DELARAZIO ARDURATSUA ETA ESKAINTZA) Irekitze-data: 2024/09/24 10:00 Publikoa: Ez

Eskaintzak kudeatzea

Enpresa lizitatzaileak:	**Izen soziala:** ONCALL EUROPA SL Erregistro-data: 2024/09/23 **Izen soziala:** TRADUCCIONES E INTÉRPRETES, S.A.L. Erregistro-data: 2024/09/19

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzaileen kop.:	2
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.:	2
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.:	2
Suntsiarazpena:	
	Egoera: Adjudikazioa **Esleipendunaren eskaintza:** Oinarrizko eskaintza Prezioa, BEZ gabe: 510 Prezioa, BEZarekin: 617,1
Adjudikazioa:	Adjudikazioaren data: 2024/10/25 Epe-mota: Urteak Epearen hasiera-data: 2024/10/25 Epea: 3 **Enpresa esleipenduna:** Sozietate-izena: TRADUCCIONES E INTÉRPRETES, S.A.L.

Prezioa, BEZ gabe: 510
Prezioa, BEZarekin: 617,1
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:
NUTS kodea: ES213
Deskribapena: Bizkaia
Nagusia: Bai
Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez

Ebazpen-dokumentuak:
Fitxategiaren izena: Acta apertura sobre unico.pdf
Fitxategi mota: Mahaiaren akta
Fitxategiaren izena: Adjudicación de contrato.pdf
Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena
Fitxategiaren izena: Acta requerimiento doc. siguiente clasificado.pdf
Fitxategi mota: Mahaiaren akta

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 2511/2024836_00001
Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: A48071518
Izen soziala: TRADUCCIONES E INTÉRPRETES, S.A.L.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2024/11/05
Admin. sina. D: 2024/11/05

Argitalpenak

Kontratatzailearen profilean argitaratu: Bai
Automatikoki argitaratu EBAOn: Ez

Errekurtsoa